


5.00 credits

30.0 h

Q1

This biannual learning is being organized in 2024-2025

Teacher(s)	Makhoul Manhal ;
Language :	French > English-friendly
Place of the course	Louvain-la-Neuve
Prerequisites	LGLOR1641 or LGLOR1642
Main themes	In-depth notions of Syriac grammar and literature. Alternately with LGLOR2645, this class deals with the following topics : <ul style="list-style-type: none"> • translation and commentary of texts of Western Syriac and Eastern Syriac literature; • exercises in deciphering the writings of manuscripts; • codicology of manuscripts.
Learning outcomes	At the end of this learning unit, the student is able to : <ol style="list-style-type: none"> 1 vocalise, translate (with dictionary), and analyse vocalised and non-vocalised Syriac texts of different literary genres and epochs.
Evaluation methods	There will be an oral examination at the end of the semester. The student has to prepare a text studied in the class and provide a translation with grammatical explanations.
Teaching methods	Students are required to the translations of texts and to do small research exercises; their work is discussed during the course. The texts and other materials are available on Moodle (registration required).
Content	In alternation with GLOR2646, this course gives an in-depth practice of Syriac, a language of the family of Aramaic languages . The texts that are studied vary from one year to another according to the interests of the students. They are from different periods (3rd c. to the pre-modern era) and include historical texts, hagiography, poetry, popular literature, Christian dialogues with Islam, etc.). The texts are written by Western and Eastern Syriac authors from Syria, Iraq, Lebanon, Turkey, Iran and the Persian Gulf. The course offers: <ul style="list-style-type: none"> • - introduction to the historical context of the text and the author • bibliographies • grammatical and literary analysis of texts • tagging of Syriac texts for preparing a digital concordance, see the website of the GREgORI project • study of the critical apparatus in text editions • decipherment and codicology of Syriac manuscripts
Bibliography	- J. Payne Smith , A Compendious Syriac Dictionary, Oxford 1903; - M. Sokoloff, A Syriac Lexicon, Gorgias Press 2010; - J.A. Crichton, Theodor Nöldeke. Compendious Syriac Grammar, Oxford 2001 (= Th. Nöldeke, Kurzgefaßte syrische Grammatik, Leipzig 19773); - W.H. Hatch, An Album of Dated Syriac Manuscripts, Boston 1946.
Faculty or entity in charge	EHAC

Programmes containing this learning unit (UE)				
Program title	Acronym	Credits	Prerequisite	Learning outcomes
Master [120] in Ancient Languages and Literatures: Oriental Studies	HORI2M	5		
Master [60] in Ancient Languages and Literatures : Oriental Studies	HORI2M1	5		